



## EUFONIA-BORDEAUX

### MUSICAL COMPOSITION COMPETITION FOR CHOIR

#### **I/ Foreword**

The Association EUFONIA-BORDEAUX, organizer of the EUFONIA International Choral Music Festival, wishes to promote the publishing and dissemination of contemporary French-language works for choirs as part of the Festival program.

Every two years, starting in 2017, a competition for choral music composition is organized, the prize-winning works of which are performed in concert at EUFONIA Festival events.

#### **II/ Organizer**

The organizer of this competition is the Association EUFONIA-BORDEAUX.

#### **III/ Conditions of Entry**

- the competition is open to every composer with no restriction as to age, diploma or nationality;
- candidates under the legal age of majority will be required to present authorization signed by their legal guardian;
- the work presented must be an original creation that has never before been published or performed in public;
- an entry fee of €30 (inc. of VAT) is payable via the website [www.eufoniorbordeaux.fr](http://www.eufoniorbordeaux.fr)

#### **IV/ Competition for 2021: "Notes from Abroad"**

##### **a) Characteristics of the work**

- a composition for a mixed choir and four voices without division
- the length of the piece must be between two-and-a-half and three minutes
- the text is compulsory and provided by the organizer in the appendix hereto;
- vocal ranges must respect the following limits: sopranos B flat 2 to B flat 4, altos A 2 to G 4, tenors C 2 to B flat 3, bass E 1 to F 3.

##### **b) Characteristics of the score**

- Each voice must be scored on a separate stave with the lyrics entered under each one.
- Pages and measures will be numbered as per standard usage according to page lay-out

#### **V/ Submittal of entries**

Each entry will be considered definitive once received at the following address: [contact@eufoniorbordeaux.fr](mailto:contact@eufoniorbordeaux.fr)

- Two separate copies of the work must be submitted: one with the composer's name, the other completely anonymous. The title must figure at the top of the score. The work must be drafted in .pdf format only and preferably produced using a score editor software program
- An information form can be downloaded from the Festival website [www.eufoniorbordeaux.fr](http://www.eufoniorbordeaux.fr)
- A sworn declaration must be downloaded from the same website: [www.eufoniorbordeaux.fr](http://www.eufoniorbordeaux.fr)
- Payment of entry fee.

**The final closing date for receiving entries is December 1st, 2020. Acknowledgement of receipt will be sent by return of e-mail. Should this return receipt not be received within one week, participants should call 0607024445. No complaint regarding lost e-mails or absence of reception thereof shall be considered beyond the date of May 8th, 2020, inclusive.**

## **VI/ Competition sequence**

### **a) Selection of works**

- Members of the jury will select no more than three works from the anonymous entries received and respecting the criteria stated in the present rules. Their decision shall be sovereign and final.
- Winners will be notified of the results which will also be published on the website [www.eufoniabordeaux.fr](http://www.eufoniabordeaux.fr) **on January 15th, 2021**

### **b) Competition Final**

- The selected works will be performed during the first part of the concert featuring Cherubini's Requiem on Saturday October 9, 2021 in Bordeaux.
- The composers of the selected scores will be invited to attend the events at the EUFONIA Escale (the Festival is biennial) in Bordeaux as non-paying guests on the 8th, 9th and 10th of October 2021. Free accommodation with local families will be provided. The Association EUFONIA-BORDEAUX will not refund any travel or living expenses.

## **VII/ Prizes**

Several prizes will be awarded at the end of the concert of October 9th, 2021:

- The Jury's First Prize: €500
- The Jury's Second Prize: €250
- SACEM trophy (to be confirmed-
- The Public Prize: €250
- The AAEL Prize (Association des Amis d'Eliane Lavail): €300
- Editions à Coeur Joie prize: printing and publication of the winning score
- Other prizes are currently being considered

## **VIII/Rights**

- The winning works shall remain the full and undisputed property of their composers, who, however, in agreeing to the present rules undertake not to distribute or to perform the said works PRIOR to their premier performance at the EUFONIA 2021 Escale.
- In entering this competition, candidates are deemed to have fully and unconditionally accepted the rules thereof.
- The composers of the selected scores hereby authorize unconditionally and unreservedly the Organizer to use their name, address, biography, photos and videos at any event or promotional operation related to the present competition without such utilization entitling the winners to any form of remuneration, right or benefit other than the awarding of the prize they win.
- Should the EUFONIA Escale 2021 be unable to be held, the competition will be cancelled and entry fees refunded except in proven instances of force majeure.
- The Organizers reserve the right of first performance on the occasion of the EUFONIA Escale.

## **IX /Access to the Present Rules**

A copy of the present rules and conditions may be obtained by writing to the address mentioned at the foot of the page and including an SAE with your own address.

*The present rules and conditions were originally drawn up in French. In the event of contradiction between the French version and the present translation into English, the French version shall prevail.*

**APPENDIX: the text to be put to music** (the three poems will be arranged successively in any order with the total duration not exceeding 3 minutes.)

Guillaume Apollinaire (1880-1918)

3 extracts from the collection *Le Bestiaire ou Cortège d'Orphée*

<b>La Puce</b> Puces, amis, amantes même, Qu'ils sont cruels ceux qui nous aiment ! Tout notre sang coule pour eux. Les bien-aimés sont malheureux	<b>The Flea</b> <i>Fleas, friends, lovers even How cruel are those that love us Our blood all flows for them The beloved are forlorn</i>
<b>L'écrevisse</b> Incertitude, ô mes délices Vous et moi nous nous en allons Comme s'en vont les écrevisses A reculons, à reculons.	<b>The Crayfish</b> <i>Uncertainty, o my delights You and I are slipping away The way crayfish do Backwards and backwards</i>
<b>La Carpe</b> Dans vos viviers, dans vos étangs, Carpes, que vous vivez longtemps ! Est-ce que la mort vous oublie, Poisson de la mélancolie ?	<b>The Carp</b> <i>In your pools, in your ponds Carps, how long you live! Does death pass you over? Fish of melancholy?</i>

NB: Adaptation in English for purposes of comprehension only